

THE NEED TO DIGITIZE KARAKALPAK LANGUAGE: PROBLEMS AND SOLUTIONS

Otemisov Aziz Zarlikbaevich

Karakalpak State University named after Berdaq Head of the Department of Applied philology, associate professor of philosophy in philology.

Esemuratov Abdumurat Esemuratovich

Doctor of philosophy in philological Sciences, independent researcher.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.12670228>

Annotation: This article will focus on the need to digitize the Karakalpak language: thoughts and reflections on problems and solutions. The Karakalpak language, spoken by the Karakalpak people primarily in the autonomous Republic of Karakalpakstan within Uzbekistan, is an integral part of the cultural heritage and identity of the Karakalpak people. However, like many minority languages worldwide, Karakalpak faces challenges in the modern digital age. Digitizing the Karakalpak language is essential to preserving it and ensuring its speakers can fully participate in the digital world.

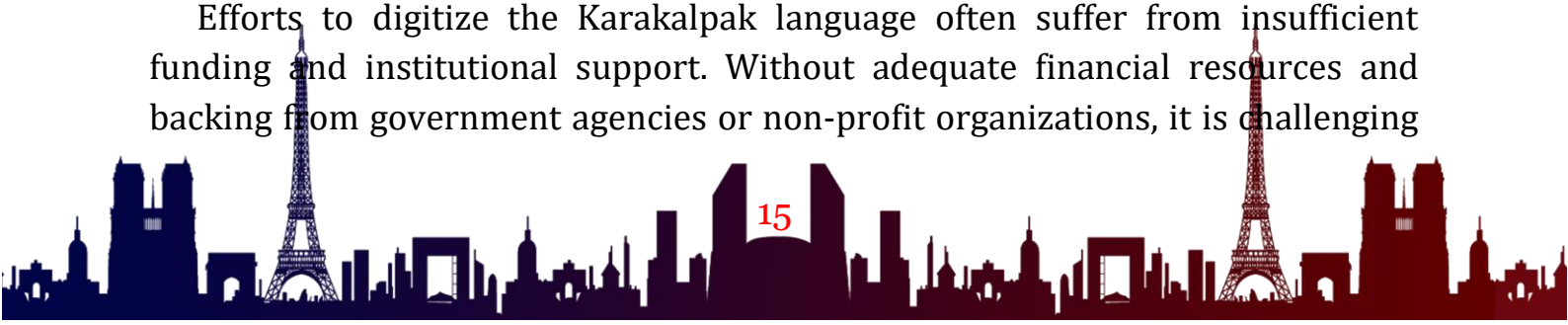
Key words: Karakalpak language, digitization, language preservation, digital resources, cultural heritage, linguistic diversity, technology integration, challenges, solutions, educational tools, digital literacy.

Introduction. One of the most significant barriers to digitizing the Karakalpak language is the scarcity of digital resources. Unlike more widely spoken languages, Karakalpak has a limited presence online. There are few websites, digital texts, or multimedia resources available in Karakalpak. This lack of digital content makes it difficult for speakers to use their language in online environments and limits the language's visibility and accessibility.

The Karakalpak language lacks standardization in its written form. Different dialects and variations in spelling and grammar can lead to inconsistencies in digital content. This lack of uniformity can create confusion and hinder the development of cohesive digital resources, such as dictionaries, educational materials, and software applications.

Many Karakalpak speakers live in rural areas with limited access to modern technology and the internet. This digital divide exacerbates the challenge of digitizing the language, as many potential users cannot access or contribute to digital resources. Additionally, the lack of technological infrastructure hampers efforts to create and disseminate digital content in Karakalpak.

Efforts to digitize the Karakalpak language often suffer from insufficient funding and institutional support. Without adequate financial resources and backing from government agencies or non-profit organizations, it is challenging



to develop and maintain digital projects. This lack of support also affects the training and hiring of linguists, educators, and software developers needed for successful digitization initiatives.

There is often limited awareness and interest in the importance of digitizing the Karakalpak language, both among the Karakalpak-speaking community and the broader population. This lack of awareness can result in a shortage of volunteers and advocates who could contribute to digitization efforts. Additionally, without a sense of urgency or recognition of the benefits, it is difficult to mobilize the necessary resources and support.

To address the scarcity of digital content, it is crucial to develop a wide range of digital resources in Karakalpak. This includes creating websites, online dictionaries, e-books, and multimedia content such as videos, podcasts, and educational software. Collaborations with linguists, educators, and cultural organizations can help ensure that these resources are accurate, culturally relevant, and accessible.

Standardizing the written form of Karakalpak is essential for creating consistent and reliable digital content. Efforts should be made to develop and promote a standardized orthography and grammar for the language. This can be achieved through collaboration between linguists, language experts, and the Karakalpak-speaking community. Standardization will facilitate the creation of digital resources and make it easier for speakers to read and write in Karakalpak online.

Addressing the digital divide is critical for the successful digitization of the Karakalpak language. Improving technological infrastructure in rural areas, including expanding internet access and providing affordable devices, will enable more people to use and contribute to digital resources. Government initiatives and partnerships with tech companies can help bridge this gap and ensure that the benefits of digitization reach all Karakalpak speakers.

Securing adequate funding and institutional support is essential for sustainable digitization efforts. Government agencies, non-profit organizations, and international bodies should be encouraged to provide financial resources and support for digitization projects. Grants, scholarships, and funding programs can help train linguists, educators, and software developers, as well as support the development and maintenance of digital resources.

Raising awareness about the importance of digitizing the Karakalpak language is crucial for garnering support and participation. Outreach campaigns, community events, and educational programs can help inform the Karakalpak-



speaking community and the broader public about the benefits of digitization. Encouraging community involvement through volunteer programs, crowdsourcing projects, and local initiatives can also help mobilize resources and create a sense of ownership and pride in the language.

Leveraging technology and innovation can accelerate the digitization process. Developing language technology tools such as speech recognition, text-to-speech, and machine translation systems for Karakalpak can enhance the usability and accessibility of digital resources. Collaborations with tech companies, universities, and research institutions can facilitate the development and deployment of these tools.

Digital literacy programs are essential for equipping Karakalpak speakers with the skills needed to navigate and utilize digital resources. These programs should focus on teaching basic computer skills, internet usage, and digital content creation in Karakalpak. Providing training and support for educators and community leaders can help disseminate digital literacy skills more widely.

Oral traditions are a vital part of the Karakalpak cultural heritage. Digitizing oral histories, folk tales, songs, and other oral traditions can help preserve them for future generations. Recording and archiving these oral traditions in digital formats can make them accessible to a broader audience and ensure their survival in the digital age.

Promoting research and documentation of the Karakalpak language is crucial for its digitization. Academic institutions, linguists, and researchers should be encouraged to study and document the language, including its phonetics, grammar, and vocabulary. This research can provide a foundation for developing digital resources and language technology tools.

Collaboration and partnerships are key to successful digitization efforts. Working with international organizations, universities, tech companies, and cultural institutions can bring in expertise, resources, and innovative solutions. Collaborative projects can also facilitate the exchange of knowledge and best practices, enhancing the overall effectiveness of digitization initiatives.

Conclusion:

The digitization of the Karakalpak language is essential for preserving it and ensuring that its speakers can fully participate in the digital world. While there are significant challenges to overcome, a comprehensive approach that includes developing digital resources, standardizing the written form, improving technological infrastructure, securing funding, raising awareness, leveraging technology, creating digital literacy programs, preserving oral traditions,



promoting research, and encouraging collaboration can make a significant impact. By addressing these challenges and implementing these solutions, the Karakalpak language can thrive in the digital age, preserving its cultural heritage for future generations.

References:

1. Perov V.Yu. Cognitive distortions and ethical problems of modern media communications. Medialinguistics: materials of the VI International Scientific Conference. St. Petersburg: Mediapapir LLC, 2022: 672-675.
2. Danilova L.N. Digitalization of teaching karakalpak language at universities: opportunities and risks. Professional education in Russia and abroad. 2021; No. 1 (41): 119-128.
3. Logina M.V. Features of teaching a karakalpak language taking into account the challenges of the education system in the era of the digital economy. Education and law. 2020; No. 2: 217-219.
4. Current Archive of the Progress Development and Education Center of Karakalpakstan.
5. Mamarasul Zhumabayev. Children's literature (textbook-complex). Tashkent, "Teacher" Publishing House-press creative house, 2013
6. Yesemuratov, A. (2024). DIGITALIZATION OF KARAKALPAK LANGUAGE. B ACADEMIC RESEARCH IN MODERN SCIENCE (T. 3, Выпуск 22, сс. 160–163). Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.11498895>

